

# PROCHAINEMENT

## MUSIQUE / VIDÉO

MAR 10 À 20H30 + MER 11 À 14H  
PATRICIA DALLO / CIE SOUND TRACK

*La Risée  
des augures*

## DANSE

VEN 13 MARS | 20H30  
CIE VIA KATLEHONG ET  
GREGORY MAQOMA

*Via  
Kanana*

## Ciné - LA COMÈTE

**CINÉ CULTE - SAM 14 MARS | 18H**

### SYSTÈME K

DE RENAUD BARRET | 2019 | FRANCE | 1H34 |  
VF | DOCUMENTAIRE

SÉANCE SUIVIE D'UNE RENCONTRE AVEC THIERRY COMMISSIONAT, PRODUCTEUR DU FILM.



Le **Bar de la Comète** vous propose une collation à petits prix avant et après chaque représentation. L'occasion de rencontrer les équipes artistiques à l'issue des spectacles autour d'un verre.



La Comète Scène nationale  
5 rue des Fripiers  
51000 Châlons-en-Champagne

informations/réservations  
03 26 69 50 99 / la-comete.fr  
SUIVEZ-NOUS   

## Nos partenaires !



Les collations des artistes sont prises en charge par TERNATAL

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, consommez avec modération



LA COMÈTE • SCÈNE NATIONALE  
CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE

VEN  
**06**  
MARS  
2020

20H30  
*Création*

# Splendeur

TEXTE ABI MORGAN  
TRADUCTION DANIEL LOAYZA  
MISE EN SCÈNE DELPHINE SALKIN  
CIE NANUMOÏ

Imprimé sur du papier recyclé

SAISON

**19**  
**20**

THÉÂTRE | DURÉE 1H45 | CRÉATION

## Splendeur

Texte **Abi Morgan**

Traduction et dramaturgie **Daniel Loayza**

Mise en scène **Delphine Salkin** assistée de **Kelly Gowry - CIE NONUMOÏ**

Costumes et scénographie **Clémence Kazémi** / Son et compositions musicales **Pascale Salkin** / Lumières **Daniel Lévy** / Images et vidéo **François Gestin** / Travail corporel **Marion Lévy** / Maquillage **Sylvie Cailler** / Assistante costumes **Amélie Hagnerel** / Construction décor **Atelier Théâtre-Sénart - Florent Fouquet, Philippe Evrard** / Patine décor **Vincianne Clémens** / Peinture **Pelléas et Mélisande David Géry** / Photographie **Éric Miranda** / Régie générale et plateau **Jean Grison** / Régie lumières **Aurore Beck** / Régie son **Vincent Bonnet**

Avec

**Christiane Cohendy** Micheleine

**Roxanne Roux** Gilma

**Laurence Roy** Geneviève

**Anne Sée** Kathryn

**Production déléguée** Théâtre-Sénart, Scène nationale

**Coproduction** Théâtre-Sénart, Scène nationale ; MC2 Grenoble ; Théâtre de L'Archipel, Scène nationale de Perpignan ; Compagnie NoNuMoï ; MA scène nationale - Pays de Montbéliard ; MCB° - Maison de la Culture de Bourges, Scène nationale ; Le Manège - Scène nationale Maubeuge ; Théâtre 71, Scène nationale de Malakoff.

Avec la participation artistique du Jeune Théâtre National



Avec l'aimable concours du Parc Instrumental de l'Orchestre national d'Ile-de-France  
Abi Morgan est représentée en Europe Francophone par Marie Cécile Renauld,  
MCR Agence Littéraire.

Ce texte est lauréat de l'Aide à la création de textes dramatiques Artcena.



NoNuMoï est soutenue et subventionnée par la ville de Gennevilliers.

NoNuMoï est en partenariat avec L'Odéon Théâtre de l'Europe pour ses activités pédagogiques dans des collèges parisiens et a reçu l'habilitation de l'Académie de Paris pour ses projets pédagogiques.

MICHELEINE – femme du dictateur

Du culot. Élégante. Un verre posé quelque part. Jamais très loin.

GENEVIEVE – son amie

Paraît s'être habillée en toute hâte. Cheveux mouillés, tenant son sac à main, les joues encore rougies par le froid extérieur. En train de retirer son écharpe comme si elle venait d'entrer.

KATHRYN – journaliste

Plongée dans la contemplation d'un tableau.

GILMA – sa traductrice

La mi-vingtaine. Moins bien habillée.

Dans un palais résidentiel d'un pays d'Europe de l'est, quatre femmes attendent le retour du dictateur chez lui.

Elles parlent de Toy Story, de sacs Prada, de vodka-piment, du tableau qu'a peint le mari de l'une d'entre elles... Elles n'en pensent pas moins. Dehors la neige tombe, la guerre civile se rapproche.

Et le dictateur n'arrive toujours pas...

Splendeur, ou le mystère des voix multiples

Quatre femmes. La flamboyante épouse d'un dictateur. Une veuve, sa meilleure amie. Une jeune traductrice séparée de son fiancé. Et une photographe solitaire, venue de loin et ignorant la langue du pays. Chacune, qu'elle le sache ou non, a un rang à tenir, un personnage à jouer. Quelque chose à cacher aux autres, ou à se cacher.

L'occasion qui les rassemble : la photographie d'un portrait officiel. Elles attendent. Elles se parlent.

S'observent, s'épient, se mentent. Et se souviennent...

Mêlant les temps et les points de vue, ce quadruple portrait dramatique a la subtilité musicale d'un quatuor avec thème et variations. Il est signé Abi Morgan, l'une des scénaristes et dramaturges les plus en vue du monde anglo-saxon.

Source : dossier du spectacle